



Anwesenheitsrecht des Angeklagten während der Hauptverhandlung

被告於審判期日之在場權*

簡 銘 昱**

導言：

按審判期日，除有特別規定外，被告不到庭者，不得審判。被告到庭後，非經審判長許可，不得退庭。刑事訴訟法第 281 條第 1 項、第 283 條第 1 項分別定有明文。據此二規定，吾人可謂被告被賦予在場接受審判之權利，同時亦負擔在場之義務。倘法院於被告未到場即進行審判，依同法第 379 條第 6 款「除有特別規定外，被告未於審判期日到庭而逕行審判者。」，法院判決當然違背法令，乃該當絕對上訴第三審事由；若被告無故退庭者，依同法第 283 條第 2 項，審判長得為相當處分。基於被告乃刑事訴訟程序之核心，無被告即無刑事訴訟，立法者即以前揭規定明確宣示之。

上述刑事訴訟法第 281 條第 1 項所謂之「審判」究何所指？係指廣義之審判（包含準備程序及言詞辯論程序）抑或狹義審判（僅有言詞辯論程序）？又言詞辯論程序所謂之「辯論」該如何理解？目前國內對此似無爭議。然而，散落於其他法規之特別刑事訴訟法，對被告之在場權有所限制，例如：性侵害犯罪防制法第 16 條第 1 項規定「對被害人之訊問或詰問，得依聲請或依職權在法庭外為之，或利用聲音、影像傳送之科技設備或其他適當隔離措施，將被害人與被告或法官隔離。被害人經傳喚到庭作證時，如因心智障礙或身心創傷，認當庭詰問有致其不能自由陳述或完全陳述之虞者，法官、軍事審判官應採取前項隔離詰問之措施。」因此，譯者選擇本譯文提供參考，借鏡德國之決議反思現行規定，如何衡平對被告之限制及其他程序參與人之保障。

* 翻譯來源：NJW 33/2010，頁 2450-2452。

** 私立東吳大學法律研究所刑事法組碩士，現為執業律師。

相關條文：

StPO §§ 247, 338 Nr. 5; GVG § 132 II

德國刑事訴訟法第 247 條¹、第 338 條第 5 款²；

德德國法院組織法第 132 條第 2 項³

決議意旨：

1. Die Verhandlung über die Entlassung eines Zeugen ist kein Teil der Vernehmung i.S. von § 247 StPO.

1、有關許可證人退庭（die Entlassung eines Zeugen）之辯論，非刑事訴訟法第 247 條之「訊問」。

2. Die fortdauernde Abwesenheit eines nach § 247 StPO während einer Zeugenvernehmung entfernten Angeklagten bei der Verhandlung über die Entlassung des Zeugen begründet regelmäßig den absoluten Revisionsgrund des § 338 Nr. 5 StPO.

2、於訊問證人時，經法院依刑事訴訟法第 247 條命暫時退庭之被告，在進行許可證人退庭辯論之際仍持續未入庭，該當同法第 338 條第 5 款之法定絕對上訴法律審事由。

決議案號：

BGH, Beschluss vom 21. 4. 2010 - GSSt 1/09

德國聯邦最高法院 2010 年 4 月 21 日決議（Beschluss）—GSSt 1/09。

Zum Sachverhalt:

Die Vorlage des 5. Strafsenats des BGH an den Großen Senat für Strafsachen betrifft die Frage, ob die Abwesenheit des gem. § 247 StPO für die Dauer der Vernehmung eines Zeugen ausgeschlossenen Angeklagten während der Verhandlung über die Entlas-

案由：

德國聯邦最高法院刑事第五庭，向刑事大法庭提案：法院訊問證人時，依刑事訴訟法第 247 條命被告暫時退庭，嗣後，於許可證人退庭之辯論，卻持續未讓被告入庭一事，是否侵害被告之在場權，進而該當同法第 338 條第 5 款所

¹ 「若恐共同被告或證人在被告前無法盡其陳述實情，法院得命被告於訊問時退庭。若恐未滿 18 歲之證人在被告前接受訊問，顯不利於其身心健全（Wohl），或其他證人在被告前接受訊問，對其健康（Gesundheit）有重大不利益之急迫危險，適用前述規定。法院擔心被告之健康有明顯不利益時，得斟酌被告之狀態及治癒可能性後，命被告退庭。審判長必須於被告再次入庭時，告知有關其不在場時，證人作證或其他審理之重要內容。」

² 「有左列情形之一者，其判決當然違背法令：五、檢察官或其他依法應在場之人未於審判期日到庭而逕行審判者。」

³ 「倘一合議庭就一法律問題欲採相異他合議庭之決定時，亦即，倘一民事合議庭與他民事合議庭或民事大法庭意見分歧時，由民事大法庭決定之；倘一刑事合議庭與其他刑事合議庭或刑事大法庭意見分歧時，由刑事大法庭決定之；倘一民事合議庭與其他刑事合議庭或刑事大法庭、或一刑事合議庭與他民事合議庭或民事大法庭、或一合議庭與聯合大法庭意見分歧時，由聯合大法庭決定之。」